

Der Völker und Kosmos Richtige ist der Retter und Rechtfertiger

שָׁמְעוּ	אֱלִי	רֹדְפִי	צָדֵק	מִבְקָשִׁי	יְהוָה	הַפִּיטוֹ	אֶל-	צוּר	חֲצִבְתָּם	וְאֶל-
SchiMö'U'U'! „höret!“	ÉLa 'J'≠ zu mir	Ro' DöPhel'≠ „Verfolgende der“	Zä 'DäQ'≠ „Gerechtigkeit“	MöBhaQö'Sche 'J'≠ „Suchende von“	JaHaWä 'H'≠ „JHWH“	HaBl 'ThU'≠ „machet blicken!“	ÄL-» zum	ZU 'R'≠ „Felsen“	ChuZaBhTä 'M'≠ „wurdet gehauen ihr“	WöÄL-» und zur und zum
שָׁמַע ka.!.mp	אַל sf.1s pk.pp	רָדַף ka.pt.mp.cs	צָדֵק ms.[cs]	בָּקַשׁ pi.pt.mp.cs	הָיָה hi/pi.ft.3ms	נָבַט hi.!.mp	אֶל pk.pp	צוּר [na].ms.[cs]	חֲצִב pu.pe.2mp	וְאֶל pk.pp pk.cj

מִקְבֵּט	בּוֹר	נִקְרָתָם:
MaQä 'Bhät' „Höhlung der“ Hammer der	BO 'R'≠ „Zisterne“ ~ Klärenden	NuQaRTä 'M'≠ „wurdet herausgeschluffet ihr“ wurde ~ ausgehöhlt ihr
מִקְבֵּט fs.cs	בּוֹר ms.[cs]	נִקְרָתָם pu.pe.2mp

הַפִּיטוֹ	אֶל-	אֲבָרָתָם	אֲבִיכֶם	וְאֶל-	שָׁרָה	תְּחוּלְלָכֶם	כִּי-	אֶתְד	קִרְאָתוֹ
HaBl 'ThU'≠ „machet blicken!“	ÄL-» zu	ÄBhRaHa 'M'≠ ABhRaHa 'M'≠	ÄBhKhä 'H'≠ „Vater“, eurem	WöÄL-» und zu	SsaRa 'H'≠ „JHWH“	TöChOLäLKhä 'M'≠ „sie wirbelt heraus“, euch	KI-» „denn“	ÄChä 'D'≠ „einen“	QöRa' 'Tl' 'W'≠ rief' ich', ihn
נָבַט hi.!.mp	אַל pk.pp	אֲבָרָתָם na	אֲבִיכֶם sf.2mp ms.cs	וְאֶל pk.pp pk.cj	שָׁרָה na/ka.pe.3ms	כִּל sf.2mp pi.1.ft.3fs	כִּי pk.cj, ms	אֶתְד car.ms	קִרְאָתוֹ sf.3ms ka.pe.1s

ü: Vaterhaupt des Getümmels, a: ~ Schwinge des Getümmels
ü: Fürstin

וְאֲבָרָתָהּ	וְאֲבָרָתָהּ:
WaÄBhäröKhe 'HU'≠ und ~ ich segnete', ihn	WöÄRBe 'HU'≠ und ~ ich mache mehrten', ihn
וְאֲבָרָתָהּ sf.3ms pi.wft.1s pk.cj	וְאֲבָרָתָהּ sf.3ms hi.ft.1s pk.cj

כִּי-	נָחַם	יְהוָה	צִיּוֹן	נָחַם	כָּל-	חֲרַבְתִּיהָ	וַיִּשֶׁם
KI-» „denn“	NiCha 'M'≠ „tröstete“ er	JaHaWä 'H'≠ „JHWH“	ZijO 'N'≠ ZijO 'N'≠	NiCha 'M'≠ wurde getröstet er	KoL-» „alle“	ChoRBhoTä 'J'Ha'≠ „ihre“ Verwüsteten ihre	Walja 'SsäM'≠ und ~er legte
כִּי pk.cj, ms	נָחַם ni/pi.pe.3ms	הָיָה hi/pi.ft.3ms	צִיּוֹן na	נָחַם ni/pi.pe.3ms	כָּל [na].ms.[cs]	חֲרַבְתִּיהָ sf.3fs fp.cs	וַיִּשֶׁם ka.wft.3ms pk.cj

מִדְבָּרָהּ	כְּעֵדוֹן	וְעֵרְבָתָהּ	כְּנָן-	יְהוָה	שְׁשׁוֹן	וְשִׁמְחָהּ	יִמְצָא	כֶּה
MiDBäRa 'H'≠ „Wildnis“, ihre	KöE 'Dän'≠ wie E' 'Dän	WöÄRBhätä 'H'≠ und „Steppe“, ihre	KöGaN-» wie „Garten des“	JaHaWä 'H'≠ „JHWH“	SsäSsO 'N'≠ „Wonne“	WöSsiMCha 'H'≠ und „Freude“	JiMa 'Ze'≠ „es wird gefunden“ er wird gefunden	Bhā 'H'≠ in, ihr
מִדְבָּרָהּ sf.3fs ms	כְּעֵדוֹן na pk.pp	וְעֵרְבָתָהּ sf.3fs fs.cs pk.cj	כְּנָן- mfs.[cs] pk.pp	הָיָה hi/pi.ft.3ms	שְׁשׁוֹן ms	וְשִׁמְחָהּ fs pk.cj	יִמְצָא ni.ft.3ms	כֶּה sf.3fs pk.pp

a: Kriegsschiff/Verdorrt der Taubers

תּוֹדָה וְקוֹל	זְמֵרָה:
TODä 'H'≠ „Dank“	SiMRä 'H'≠ „Gepsalm“ ~ Edelfrucht/~ Gestutzt
תּוֹדָה fs	זְמֵרָה fs

הַקְשִׁיבוּ	אֱלִי	עַמִּי	וְלֹאֹמִי	אֱלִי	הַאֲזִינוּ	כִּי	תּוֹרָה
HaQSchl 'Bhu'≠ „machet aufmerken!“	ÉLa 'J'≠ zu mir	ÄMI '≠ „Volk“ meines	ULö'UMI'≠ und „Volksstamm“ meiner	ÉLa 'J'≠ zu mir	HaÄŠl 'NU'≠ „machet Ohr/leihen!“	KI-» „denn“	TORä 'H'≠ „Zielgebung“ ~ Einweisung/~ Stier-wärts {ar}
קָשַׁב hi.!.mp	אַל sf.1s pk.pp	עַם sf.1s [na].mfs.cs	לֹאֹמִי sf.1s ms.cs pk.cj	אַל sf.1s pk.pp	הַאֲזִינוּ hi.!.mp	כִּי pk.cj, ms	תּוֹרָה fs

מֵאֲתִי	תֵּצֵא	וּמִשְׁפָּטִי	לְאוֹר	עַמִּים אֲרִגֵּעַ:
MeTl' » von IT mir von samt mir	TeZe '≠ „sie geht aus“	UMiSchPaThl'≠ und „Richtung“ meine	Lö'O 'R'≠ zum „Licht der“	ÄRGI 'Ä'≠ „ich mache schwichtigen“ ich mache schocken
מִן sf.1s pk pk.pp	יֵצֵא ka.ft.2ms/3fs	מִשְׁפָּטִי sf.1s ms.cs pk.cj	לְאוֹר mfs.[cs] pk.pp	רִגַע hi.ft.1s

קִרְבִּי	יִצְאָ	יִשְׁעִי	וְזִרְעִי	עַמִּים	יִשְׁפָּטוּ	אֱלִי	אֲנִים
Qa 'ROBh'≠ „nahe“	ZiDQl'≠ „Gerechtigkeit“ meine	JaZa '≠ „ging heraus sie“ ging heraus er	JiSch 'I'≠ „Errettung“ meine	ÄMI 'M'≠ „Völker“	JiSchPo 'ThU'≠ „sie werden richtigen“	ÉLa 'J'≠ zu mir	°Jl' 'M'≠ „Küsten“
קִרְבִּי aj.ms	צָדֵק sf.1s ms.cs	יִשְׁעִי sf.1s ms.cs	וְזִרְעִי sf.1s fp.cs pk.cj	עַם mp	יִשְׁפָּטוּ ka.ft.3mp	אַל sf.1s pk.pp	אֲנִים mp

יָקוּוּ	וְאֶל-	זִרְעִי	יִנְחִלוּן:
JöQaWU'≠ „sie harren“ ~ konzentrieren	WöÄL-» und zu	SöRo 'I'≠ „Arm“ meinem ~ Säendem meinem	JöJaCheLU'N'≠ „sie warten“ sie wirbeln
קוּה pi.ft.3mp	אַל pk.pp	זִרְעִי sf.1s fs.cs	יִנְחִלוּן pgN pi.ft.3mp

שָׂאוּ	לְשָׁמַיִם	עֵינִיכֶם	וְהַפִּיטוֹ	אֶל-	מִתַּחַת	כִּי-	שְׁמַיִם	כַּעֲשֵׂן
Ssö'U' » „erhebet“,	LaSchaMa 'JiM'≠ zu den „Himmeln“ zu den ~welche-Wasser-sind	É,NeLKhä 'M'≠ „Augen“, eure Gequelle eure	Wö,HaBl 'ThU'≠ und „machet blicken!“	ÄL-» zu	MiTa 'ChaT'≠ von unten von anstatt	KI-» „denn“	SchaMa 'JiM'≠ „Himmel“ ~ Doppel-Dort	KäÄScha 'N'≠ wie der „Rauch“
נָשָׂא ka.!.mp	לְשָׁמַיִם md pk.pp+pk.at	עֵינִיכֶם sf.2mp mfd.cs	וְהַפִּיטוֹ hi.!.mp pk.cj	אֶל pk.pp	מִתַּחַת mfs pk.at	כִּי pk.cj, ms	שְׁמַיִם md	כַּעֲשֵׂן ms pk.pp+pk.at

נִמְלָחוּ	וְהָאָרֶץ	כְּבִגְדָהּ	תְּבִלָּהָ	וְיִשְׁבִּיהָ	כְּמוֹ-	כִּן	יָמוּתוּן
NiMLä 'ChU'≠ „werden zerlumpt sie“ werden ~bezahlt sie	WöHaÄ 'RäZ'≠ und das „Erdland“	KaBä 'Gäd'≠ wie das „Gewand“ wie das ~Verrattende	TiBhLä 'H'≠ „es vernützt“ sich ~ wirrschreckt	WöJoSchöBhā 'J'Ha'≠ „seine“ und Sitzhabende ihre	KöMO-» wie	Khe 'N'≠ „Gemüch“ rechtgemäß	JöMUTU'N'≠ „sie sterben“
מָלַח ni.pe.3p	וְהָאָרֶץ mfs pk.at pk.cj	כְּבִגְדָהּ ms pk.pp+pk.at	תְּבִלָּהָ ka.ft.3fs	וְיִשְׁבִּיהָ sf.3fs ka.pt.mp.cs pk.cj	כְּמוֹ pk.pp	כִּן pk.av, ms	יָמוּתוּן pgN ka.ft.3mp

וְיִשְׁעֵתִי	לְעוֹלָם	תְּהִיָּה	וְצִדְקָתִי	לֹא	תַּחַת:
WiSchU,ÄTi'≠ und „Rettung“ meine	Lö'OLä 'M'≠ ~für „äonisch“ zum Äon/Verheimlichungszeit	Ti,Hjä 'H'≠ „sie wird“	WöZiDQäTi'≠ und „Rechtfertigung“ meine	Lo' » nicht	TeChä 'T'≠ „sie wird bestürzt“
וְיִשְׁעֵתִי sf.1s fs.cs pk.cj	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	הָיָה ka.ft.2ms/3fs	וְצִדְקָתִי sf.1s fs.cs pk.cj	לֹא pk.ng, na	תַּחַת ni.ft.2m/3f.s

שְׁמֵעוּ	אֵלַי	וְדַעִי	צְדָקָה	עַם	תּוֹרַתִּי	בְּלִבָּם	אֶל-	תִּירְאוּ
SchiMōˁUˁ» „höret!“	ĒLaˁJāˁ» zu mir	JoˁDōĒlˁ» „Erkennende der“	ZāˁDāQˁ» „Gerechtigkeit“	ĀˁMˁ» „Volk der“	TORaTiˁ» „Zielgebung“* meiner ~Blickfangendes meines	BhōLiBaˁMˁ» im „Herzen“ ihrem	ĀLˁ» nicht	Ti,RōˁUˁ» „ihr werdet fürchten“
שמע ka.!.mp	אל י sf.1s pk.pp	ידע ka.pt.mp.cs	צדק ms.[cs]	עם mfs.[cs]	תורה י sf.1s fs.cs	ב לב ם sf.3mp ms.cs pk.pp	אל pk.av.ng	ירא ka.ft.2mp

תְּהִיָּה	אָנוּשׁ	וּמִגְדֹּפְתָם	אֶל-	תַּחֲתוֹ:
ChāRPaˁTˁ» „Schmach/~Lebens-Erschlaffung vom“ ~Entbrennen- <i>des</i> -Mundes vom	ĀNOˁSchˁ» „Mannhaften“ „Schmach/~Lebens-Erschlaffung vom“ ~Entbrennen- <i>des</i> -Mundes vom	UMiGiDuPhoTāˁMˁ» und von „Beschimpfungen“, ihren und von ~Schnittverletzungen <i>mit dem</i> Mund ihren	אֶל-	TeChāˁTUˁ» „ihr werdet bestürzt“
היה fs.cs	אנוש [na].ms.[cs]	מן גְּדוּפָה ם sf.3mp mp.cs pk.pp pk.cj	אל pk.av.ng	חתת ni.ft.2mp

כִּי	כְּבִגְדֹךָ	יֹאכְלֶם	עֵשׂ	וּכְצֹמְרֹךָ	יֹאכְלֶם	כָּסִס	וְצִדְקַתִּי	לְעוֹלָם
KIˁ» „denn“	KhaBāˁGāDˁ» wie das „Gewand“ wie das ~Verratende	JoˁKhōLeˁMˁ» „es isst „sie“ er isst sie	ĀˁSchˁ» „Motte“ Verschlierter	WōKhaZāˁMāRˁ» und wie die „Wolle“	JoˁKhōLeˁMˁ» „es isst „sie“ er isst sie	SāˁSˁ» „Schabe“ ~Ross	WōZiDQaTiˁ» und „Rechtfertigung“ meine	LōˁOLaˁMˁ» zur Verheimlichungszeit
כי pk.cj.ms	כְּגָד ms pk.pp+pk.at	אכל ם sf.3mp ka.ft.3ms	עש ms	צמר ms pk.pp+pk.at	אכל ם sf.3mp ka.ft.3ms	קס ms	צדקה י sf.1s fs.cs pk.cj	ל עולם sb/aj.ms pk.pp

תְּהִיָּה	וְיִשׁוּעַתִּי	לְדוֹר	דּוֹרִים:
TiˁHjāˁHˁ» „sie wird“	WiSchUĀTiˁ» und „Rettung“ meine	LōDOˁRˁ» zu „Generation der“ zu Rollstatt/ <i>habender</i> der	DORIˁMˁ» „Generationen“
היה ka.ft.2ms/3fs	יִשׁוּעָה י sf.1s fs.cs pk.cj	ל דור ms.[cs] pk.pp	דור mp

עוֹרִי	עוֹרִי	לְבָשִׁי	עוֹ	זְרוּעַ	יְהִיָּה	עוֹרִי	כָּדָם	דְּרוֹת
ˁURIˁ» „sei erweckt!“ erwecke	ˁURIˁ» „sei erweckt!“ erwecke	LiBhōSchlˁ» „bekleide <i>dich</i> !“ umkleide	ÖSˁ» „Stärke“	SōROˁĀˁ» „Arm* {fe} des“ Armee des	JaHāWāˁHˁ» „[J]HWH“ ü:Er macht werden	ˁURIˁ» „sei erweckt!“ erwecke	QāˁDāMˁ» „Vorzeit“ Vorderer <i>Bereich</i>	DoROˁTˁ» „Generationen der“ ~Umrollungen der
עור ka.!.fs	עור ka.!.fs	לבש ka.!.fs	עו ms.[cs]	זרוע fs.[cs]	היה hi/pi.ft.3ms	עור ka.!.fs	קדם ms.[cs]	דור mp.[cs]

a: Sich Erkündendes

עוֹלָמִים	הָלוֹא	אֶת־	הָיָא	הַמַּחְצֶבֶת	רָהֵב	מַחֲלֵלָת	תַּנְיִן:
ˁOLaMiˁMˁ» „Äonen“ Verheimlichungszeiten	HāLOˁˁ» istˁs dass, nicht	ĀTˁ» „AT du“	Hiˁ» „es“ sie	HaMaChZāˁBhāTˁ» der ˁAushauenlassende die Aushauenlassende	RaˁHaBhˁ» „RaˁHaBh“ ü:Ungestümes	MōChOLāˁLāTˁ» „Durchbohrende“ ~Durchwirbelnde	TaNIˁNˁ» „Ungeheuer“ Begabtes
עולם mp	הָ לֹא pk.ng pk.?	אֶת pn.in.2fs	הָיָא pn.in.3fs	הַ חֲצֵב hi.pt.fs pk.at	רָהֵב ms	חלל pi2.pt.fs.cs	תנין ms

הָלוֹא	אֶת־	הָיָא	הַמַּחְרֶבֶת	יָם	מִי	תְּהוֹם	רָבָה	הַשְּׁמָה	מַעַמְקֵי-	יָם
HāLOˁˁ» istˁs dass, nicht	ĀTˁ» „AT du“	Hiˁ» „es“ sie	HaMaChāRāˁBhāTˁ» der ˁVerwüstenmachende die Verwüstenmachende	JaˁMˁ» „Meer der“	MeˁJˁ» „Wasser des“	TōHOˁMˁ» „Tumults des“	RaBāˁHˁ» „Vielen“ meister-wärtigen	HaSsaˁMaHˁ» der „legte <i>er</i> “ die legte sie	MaĀMaQelˁ» „Tiefen des“	JaˁMˁ» „Meeres“
הָ לֹא pk.ng pk.?	אֶת pn.in.2fs	הָיָא pn.in.3fs	הַ חֲרֵב hi.pt.fs pk.at	יָם ms.[cs]	מִים mp/d.cs	תְּהוֹם mfs.[cs]	רַב רָבָה aj.fs[na]	שָׁם ka.pe.3fs	מַעַמְקִים mp.cs	יָם ms.[cs]

הִרָד	לְעֵבֶר	נְאוּלִים:
DāˁRāKhˁ» „Weg“ Getretenen	LaĀBhōˁRˁ» zum „Hinübergehen der“ zum jenseitigen/~Hebräern der	GōˁULIˁMˁ» „Erlöstwerdenden“ ~Besudeltwerdenden
הִרָד mfs.[cs]	ל עבר ka.if.[cs] pk.pp	נאל kpp.mp

וּפְדוּיִי	יְהִיָּה	יִשׁוּבוּן	וּבְאוּ	צִיּוֹן	בְּרִנָּה	וְשִׁמְחַת	עוֹלָם	עַל-
UPHōDUJeˁJˁ» „Losgekauftwerdende des“	JaHāWāˁHˁ» „[J]HWH“	JōSchUBHuˁNˁ» „sie kehren um“	UBhāˁˁUˁ» und „kommen sie“	ZiJOˁNˁ» ZiJOˁNˁ	BōRiNāˁHˁ» „Lichttönenen“*	WōSsiMChaˁTˁ» und „Freude des“	ˁOLaˁMˁ» „Äons“	ĀLˁ» auf
וְ פִדְיָה kpp.mp.cs pk.cj	היה hi/pi.ft.3ms	שוב pgN ka.ft.3mp	בוא ka.wpe.3p pk.cj	ציון na	בְּ רִנָּה fs pk.pp	שְׁמֵחָה fs.cs pk.cj	עולם fs.cs	על pk.pp {sb.[na]}{aj}.ms

ü: Er macht werden

ü: Verdornte, a: Kriegsschiff/Verdorrt der Taubers

רֹאשׁם	שְׁשׁוֹן	וְשִׁמְחָה	יִשְׁגִּינוּן	נָסוּ	יָגוֹן	נְאֻחָה:
RoˁSchāˁMˁ» „Haupt“ ihrem	SsaˁSsoˁNˁ» „Wonne“	WōSsiMChaˁHˁ» und „Freude“	JaSsiGUˁNˁ» „sie machen einholen“	NāˁSUˁ» flohen sie	JaGOˁNˁ» „Kummer“	WaĀNaChāˁHˁ» und „Seufzen“
ראש ם sf.3mp ms.cs	שְׁשׁוֹן ms	שְׁמֵחָה fs pk.cj	נשגו pgN hi.ft.3mp	נסו ka.pe.3p	יגון ms	נְאֻחָה fs pk.cj

ZiJOˁNs falsche Furcht. JHWHs Trost und Zusage

אֲנִכִּי	אֲנִכִּי	הוּא	מִנְחָמָם	מִי-	אֶת	וְתִירְאִי	מֵאֲנוּשׁ	יָמוֹת	וּמִבְּנֹ-
ĀNoKhiˁ» „ich“	ĀNoKhiˁ» „ich“	HUˁˁ» „er“	MōNaChāMKhāˁMˁ» „Tröstender „eurer“ Umstimmender/~Erhitzender eurer	Miˁ» wer	ĀˁTˁ» „AT du“	WaTi,RōˁIˁ» und „du fürchtest“	MeĀNOˁSchˁ» vom „Mannhaften“ vom Unheilvollen	JaMUˁTˁ» „er stirbt“	UMiBāNˁ» und vom ~Erbauer des
אנכי pn.in.1s	אנכי pn.in.1s	הוא pn.in.3ms	נחם sf.2mp pi.pt.ms.cs	מי pn.?	את pn.in.2fs	ירא ka.wft.2fs pk.cj	אנוש ms pk.pp	מוות ka.ft.3ms	בן ms.cs pk.pp pk.cj

a: Mensch, Urgleicher, AˁLāPh-Gleicher/-Blut

אָדָם	תְּצִיר	יָנְתָן:
ĀDaˁMˁ» „AdāˁM“ ü: Roter	ChāZiˁRˁ» „Gras“	JiNaTeˁNˁ» „er wird dahingegeben“ er wird gegeben
אדם [na].ms.[cs]	תציר ms	נתן ni.ft.3ms

וְתִשְׁפַּח	יְהִיָּה	עֲשֵׂה	נוֹטָה	שְׁמִיָּם	וְיִסְדֹּךָ	אָרֶץ
WaTiSchKaˁChˁ» und „du vergaßest“	JaHāWāˁHˁ» „[J]HWH“ ü: Er macht werden	ÖSāˁKhaˁ» „Machenden“ „deinen“	NOTHāˁHˁ» „Ausstreckenden der“	SchāMaˁJiMˁ» „Himmel“	WōJoSeˁDˁ» und „Gründenden des“ und ~Geheimnismachenden das	ĀˁRāZˁ» „Erdlands“
וְ תִשְׁפַּח ka.wft.2ms/3fs pk.cj	היה hi/pi.ft.3ms	עשה sf.2ms ka.pt.ms.cs	נוטה ka.pt.ms.[cs]	שמים md	יסד ka.pt.ms.[cs] pk.cj	ארץ mfs

וְתִפְחָד	תָּמִיד	כָּל-	הַיּוֹם	מִפְנֵי	חֶמֶת	הַמִּצִּיק	כְּאֲשֶׁר	כּוֹנֵן
WaTōPhaCheˁDˁ» und „du ängstetest <i>dich</i> “ und du ängstetest	TāMIˁDˁ» „stets“	KoLˁ» „all“	HajJOˁMˁ» den „Tag“	MiPōNeˁ» von „Angesichtern des“	ChāMaˁTˁ» „Hitzenden“ von	HaMeZiˁQˁ» dem „Beengenmachenden“ dem ~Quetschenmachenden	KaĀSchāˁRˁ» wie welches	KONeˁNˁ» „bereitete er“
וְ תִפְחָד pi.wft.2ms pk.cj	תמיד pk.av.ms	כל [na].ms.[cs]	הַ יוֹם ms.[cs] pk.at	מִן פְּנֵה mfp.cs pk.pp	חֶמֶת [na].fs.cs	הַ צוּק hi.pt.ms.[cs] pk.at	כְּ אֲשֶׁר pk.rl pk.pp	כּוֹן pi1.pe.3ms

להשחית	ואיה	חמת	המציק:
LöHaSchChI'T [≠] zum 'verderben zu machen	WöÄjje 'H [≠] und wo,	ChäMa'T [≠] „Hitzendes von“	HaMeZi'Q [≠] dem 'Beengenmachenden
שחת	איה	חמה	ה צוק
hi.if.[cs] pk.pp	pk.?	[na].fs.cs	hi.pt.ms.[cs] pk.at

מהר	צעה	להפתח	ולא ימות	לשחת	ולא יחסר	לחמו:
MiHa 'R [≠] „schnell war er“	ZoÄ 'H [≠] „Bäumender“	LöHiPaTe 'aCh [≠] zum 'geöffnet werden	JaMU 'T [≠] „er stirbt“	LaScha 'ChaT [≠] zu der 'Verderbensgrube	JäChSa 'R [≠] „er ermangelt“	LaChMO 'T [≠] „Brotess‘ seines“
מוהר	צעה	ל פתח	לא מות	ל ה שחת	לא חסר	לחם ו
pi.pe.3ms	ka.pt.ms.[cs]	ni.if.[cs] pk.pp	ka.ft.3ms pk.ng pk.cj	fs pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms pk.ng pk.cj	sf.3ms ms.cs
ואנכי	יהנה	אלהיה	רנע	הים	ויהמו	צבאות
WöÄNoKhl 'M [≠] und ich	JaHaWä 'H [≠] „JHWH“	ÄLoHä 'Jkha [≠] „ÄLoHi 'M 'deiner“	RoGa 'T [≠] „Schockender von“	Hajja 'M [≠] dem 'Meer	WajjähäMU 'T [≠] und 'sie tumulteten	ZöBha 'O 'T [≠] „Heere“
אנכי	היה	אלהים	רנע	ים	המה	צבא
pn.in.1s pk.cj	hi/pi.ft.3ms	sf.2ms mp.cs	ka.pt.ms.[cs]	ms pk.at	ka.wft.3mp pk.cj	mfp

Ⓜ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

שמו:
SchöMO 'T [≠] „Name, seiner“
שם ו
sf.3ms ms.cs

ואשים	דברי	בפיך	ובצל	ידי	כפיתיד	לנטע	שמים
WaÄSsl 'M [≠] und 'ich legte	DöBhaRa 'J [≠] „Worte deine“	BöPhi 'Kha [≠] in „Mund, deiner“	UBhöZe 'L [≠] und im „Schatten der“	JaDi 'T [≠] „Hand, meiner“	KiSITi 'Kha [≠] „bedeckte ich, dich“	LiN ^o Tho 'Ä [≠] zum 'Pflanzen der	SchaMa 'JiM [≠] „Himmel“
שים	דברי	פה	צל	יד	כסה	נטע	שמים
ka.wft.1s pk.cj	sf.1s ms.cs	sf.2ms ms.cs pk.pp	ms.[cs] pk.pp pk.cj	sf.1s mfs.cs	sf.2ms pi.pe.1s	ka.if.[cs] pk.pp	md

Ⓜ ü:Verdorrt, a:Kriegsschiff/Verdorrt der Taubers

וליסד	ארץ	ולאמר	לציון	עמי	אתה:
WöLSö 'D [≠] und zum 'Gründen des	Ä 'RäZ [≠] „Erlands“	WöLe 'Mo 'R [≠] und zu 'sprechen	LöZiJo 'N [≠] zu ZiJo 'N	ÄM-I- „Volk, meines“	Ä 'TaH [≠] „AT du“
יסד	ארץ	אמר	ציון	עם	אתה
ka.if.[cs] pk.pp pk.cj	mfs	ka.if.[cs] pk.pp pk.cj	na pk.pp	sf.1s mfs.cs	pn.in.2ms

התעוררי	התעוררי	קומי	ירושלם	אשר	שתי	מיד	יהנה	את	כוס
HIT 'ORöRI 'M [≠] „ermuntere dich!“	HiT 'ORöRI 'M [≠] „ermuntere dich!“	QU 'Mi [≠] „erstehe, auferstehe“	JöRU, SchaLa 'iM [≠] JöRU, SchaLa 'iM [≠] „Zielseiender Friede“	ÄSchä 'R [≠] welche	SchaTi 'T [≠] „trankst du“	Mija 'D [≠] von „Hand des“	JaHaWä 'H [≠] „JHWH“	ÄT [≠] „AT du“	KO 'S [≠] „Becher des“
עור	עור	קום	ירושלם	אשר	שתי	יד	היה	את	כוס
ht2.1.fs	ht2.1.fs	ka/kaA.if.1s	na	pk.ri	ka.pe.2fs	mfs.[cs] pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pk	fs.[cs]

חמתו	את	קבעת	כוס	התרעלה	שתי	מצית:
ChäMaTO 'T [≠] „Hitzenden“, seines	ÄT [≠] „AT du“	QuBa 'ÄT [≠] „Preller des“	KO 'S [≠] „Bechers von“	HaTaRELa 'H [≠] dem „Taufel“	SchaTi 'T [≠] „trankst du“	MaZi 'T [≠] „wragst aus du“
חמה ו	את	קבעת	כוס	ה תרעלה	שתי	מצה
sf.3ms fs.cs	pk	fs.cs	fs.[cs]	fs pk.at	ka.pe.2fs	ka.pe.2fs

אין	מנתל	לה	מפל	בנים	ילדה	ואין	מחזיק	בידה	מפל	בנים	גדלה:
ÄN 'N [≠] kein	MöNaHe 'L [≠] „Lenkender“	La 'H [≠] „ih“	MiKoL [≠] von „allen“	BäNI 'M [≠] „Söhnen“	JaLa 'DaH [≠] „gebar sie“	WöÄ 'N [≠] und kein	MaChäSi 'Q [≠] „Haltenmachender“	BöjaDa 'H [≠] in „Hand, ihrer“	MiKoL [≠] von „allen“	BäNI 'M [≠] „Söhnen“	GiDe 'LaH [≠] „gergröste“ sie
אין	נהל	ה	מן כל	בן כל	ילד	אין	חזק	יד	מן כל	בן כל	גדל
pk.av	pi.pt.ms.[cs]	sf.3fs pk.pp	ms.cs pk.pp	mp	ka.pe.3fs	pk.av pk.cj	hi.pt.ms.[cs]	pk.pp	ms.cs pk.pp	ms.cs pk.pp	pi.pe.3fs

שתיים	הנה	קראתיו	מי	ניגוד	לך	השר	ותשבר	והרעב
SchöTa 'JiM [≠] „zwei“	He 'NaH [≠] „sie“	Oo,RöÖTa 'JiKh [≠] „Begegnende“, dir	MI 'T [≠] wer,	JaNU 'D [≠] „er entwandert“	La 'Kh [≠] zu „dir“	HaScho 'D [≠] das „Dahinraffen“	WöHaSchä 'BhÄR [≠] und der „Zerbruch“	WöHaRaÄ 'Bh [≠] und der „Hunger“
שתיים	הנה	קרא	מי	ניגוד	לך	השר	ותשבר	והרעב
car.frd	pk, pn.in.3fp	sf.2fs ka.pt.fp.cs	pn.?	ka.ft.3ms	sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	ms pk.at	ms pk.at pk.cj	ms pk.at pk.cj

והתרב	מי	אנחמה:
WöHaChä 'RäBh [≠] und das „Schwert“	MI 'T [≠] wer,	ÄNaChäMe 'Kh [≠] „ich tröste“, dich
והתרב	מי	אנחמה:
fs pk.at pk.cj	pn.?	sf.2fs pi.ft.1s

בניך	עלפו	שכבו	בראש	כל	חוצות	פתוא	מכמר	המלאים
BaNa 'JiKh [≠] „Söhne“, deine	ÜLöPhU 'T [≠] „wurden verfärbt sie“	SchäKhöBhU 'T [≠] „lagen sie“	BöRo 'Sch [≠] im „Haupt von“	KoL [≠] „allen“	ChUZÖ 'T [≠] „Draußigen“	KöTO 'T [≠] wie „Antilopenbulle vom“	MikhMa 'R [≠] „Garn“	HaMöLe 'I 'M [≠] die „Gefüllten“
בן	עלף	שכב	ראש	כל	חוצות	פתוא	מכמר	המלאים
sf.2fs mp.cs	pu.pe.3p	ka.pe.3p	ms.[cs] pk.pp	[na].ms.[cs]	mp	ms.cs pk.pp	ms	aj.mp pk.at

Ⓜ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

חמת	יהנה	נערת	אלהיה:
ChäMaT [≠] „Hitzendes“, des	JaHaWä 'H [≠] „JHWH“	GaÄRa 'T [≠] „Schelten des“	ÄLoHa 'JiKh [≠] „ÄLoHi 'M 'deines“
חמה	היה	נערה	אלהים
fs.cs	hi/pi.ft.3ms	fs.cs	sf.2fs mp.cs

לכן	שמע	נא	זאת	עניה	ושכרת	ולא	מיין:
LaKhe 'N [≠] daher / zu also	SchiMö 'I [≠] „höre!“	Na 'O [≠] „doch“	So 'O 'T [≠] „dieses“	ÄNija 'H [≠] „Gedemütigte“	USchöKhuRa 'T [≠] und „Berauschte des“	WöLo 'O [≠] und nicht	Mija 'JiN [≠] vom „Wein“
לכן	שמע	נא	זאת	עניה	ושכרת	ולא	מיין:
pk.av	ka.1.fs	pk.ij, aj.ms	aj.fs	aj.fs	aj.fs.cs pk.cj	pk.ng pk.cj	ms pk.pp

פֶּה- Ko,H-» so -		אָמַר ĀMa' R-» „sprach er“ -		אֲדֹנֶיךָ ĀDoNa' J'ikh» „Herren“ „deine“ 1		יְהוָה JaHaWā' H-» „JHWH“ - 2:Er macht werden ü:Erreichte {pl}		וְאֵלֶיךָ We°LoHa' J'ikh» und „ĀLoHi' M' „deiner“ ü:Beeidete {pl} 2		יָרִיב JaRI' Bh» „er hadert“ -		עָמוּ ĀMO' -» „Volk“ „seinem“ -		הִנֵּה HiNe' H» da -		לָקַחְתִּי LaQa' ChTi-» nahm ich -			
כֹּה pk.av		אָמַר {hb.ka.pe.3}{ar.kaA.pt}.ms		אֲדֹנֶיךָ sf.2fs mp.cs		הִיָּה hi/pi.ft.3ms		אֱלֹהִים sf.2fs mp.cs pk.cj		רִיב־יָרִיב ka.ft.3ms\na		עָם sf.3ms mfs.cs		הִנֵּה pk.ij		לָקַח ka.pe.1s			
מִיָּדְךָ MijaDe' Kh-» von „Hand“ „deiner“ -		אֶת־ ĀT-» ĀT -		כּוֹס KO'S-» „Becher von“ Kauz von		הַתְרַעְלָה HaTaRELa' H-» dem „Taumel“ der ~Umflitterei		אֶת־ ĀT-» ĀT -		קִבְעַת QuBa' ĀT-» „Preller des“ -		כּוֹס KO'S-» „Bechers des“ e:Prellbecher		חֲמָתִי ChaMaTI' -» „Hitzenden“ * meines		לֹא־ Lo°-» nicht -		תוֹסִיפִי TOSI' Phi-» „du machst hinzufügen“ -	
מִן יָדְךָ sf.2fs fs.cs pk.pp		אֶת pk		כּוֹס fs.[cs]		הַתְרַעְלָה fs pk.at		אֶת pk		קִבְעַת fs.cs		כּוֹס fs.[cs]		חֲמָתִי sf.1s fs.cs		לֹא pk.ng		יֹסֵף hi.ft.2fs	

[1] a: ~Grundfesten, ~Ur/~Erste/~~AläPh-Rechtswalten

[2] a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

לְשִׁתוֹתָהּ	עוֹד:
LiSch°TOTa' H-» zu „trinken“ „ihn“ zu trinken sie	ˆO'D-» noch -
לְשִׁתוֹתָהּ	עוֹד
sf.3fs ka.if.cs pk.pp	pk.av

וְשִׁמְתִּיהָ	בִּיד־	מוֹנִיךְ	אֲשֶׁר־	אָמְרוּ	לְנַפְשָׁךְ	שְׁחִי
WöSsaMTI' Ha-» und „lege ich“ „ihn“ und lege ich sie	BöJaD-» in „Hand der“ -	MOGa'JiKh-» „Bekümmernmachenden“ „dich“ ~Zergehenmachenden dich	ĀSchâr-» welche -	ĀMôRU' -» sprachten sie -	LöNaPhSche' Kh-» zu „Seele“ „deiner“ -	SchöChI' -» „wirf hin dich“ „!“ wirf hin
וְשִׁמְתִּיהָ	בִּיד־	מוֹנִיךְ	אֲשֶׁר	אָמַר	נַפֵּשְׁךָ	שְׁחָה
sf.3fs ka.wpe.1s pk.cj	pk.pp	sf.2fs hi.pt.mp.cs	pk.rl	ka.pe.3p	sf.2fs mfs.cs pk.pp	ka.!.fs

וְנַעֲבְרָה	וְתִשְׁמִי	כְּאֶרֶץ	גִּבּוֹר	וְכַחוֹז	לְעִבְרִים:
WöNaĀBho' RaH-» und „wir wollen darüber hingehen“ und wir wollen jenseitigen	WaTaSsi' Mi-» und „du legtest“ -	KhaĀ' RâZ-» wie das „Erdland“ wie die ~Ur-Wohltracht	GeWe' Kh-» „Rücken“ „deinen“ -	WöKhaChU' Z-» und wie die „Draußige“ -	LaÖBhöRI' M-» zu den „Darüberhingehenden“ zu den jenseitigen
וְנַעֲבְרָה	וְתִשְׁמִי	כְּאֶרֶץ	גִּבּוֹר	וְכַחוֹז	לְעִבְרִים
ka.ft.1p.k pk.cj	ka.wft.2fs pk.cj	mfs pk.pp+pk.at	sf.2fs ms.cs	ms pk.pp+pk.at pk.cj	ka.pt.mp pk.pp+pk.at